

FM Stereo PLL Synthesized Radio

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Istruzioni per l'uso

Käyttöohjeet

Batterielebensdauer (JEITA*)
Eine Sony LR03/AAA-Batterie hält etwa 18 Stunden.
Eine Sony R03/AAA-Batterie hält etwa 8 Stunden.

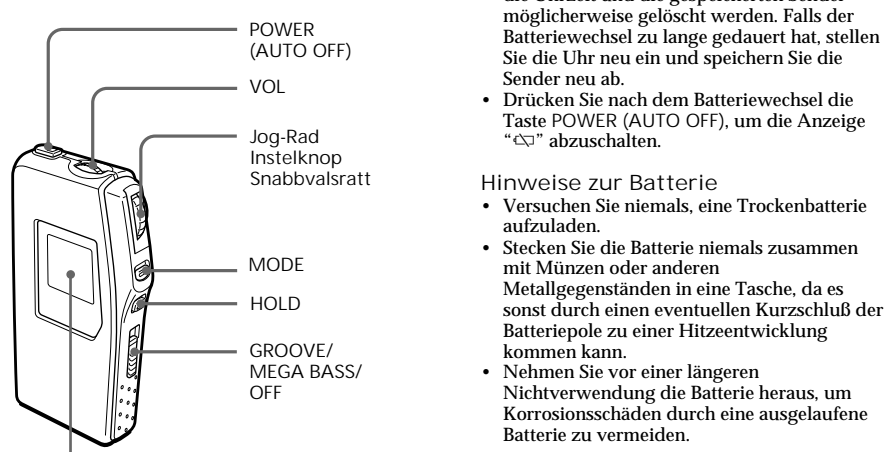
* Gemessen nach dem JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die tatsächliche Batterielebensdauer kann je nach Betriebsbedingungen unterschiedlich sein.

SRF-M55

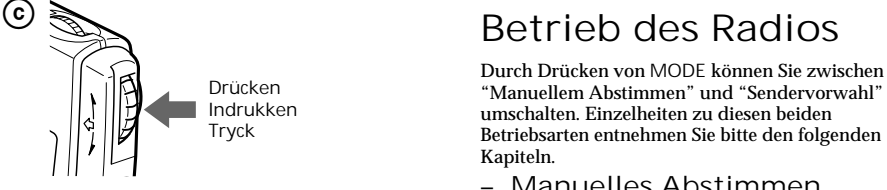
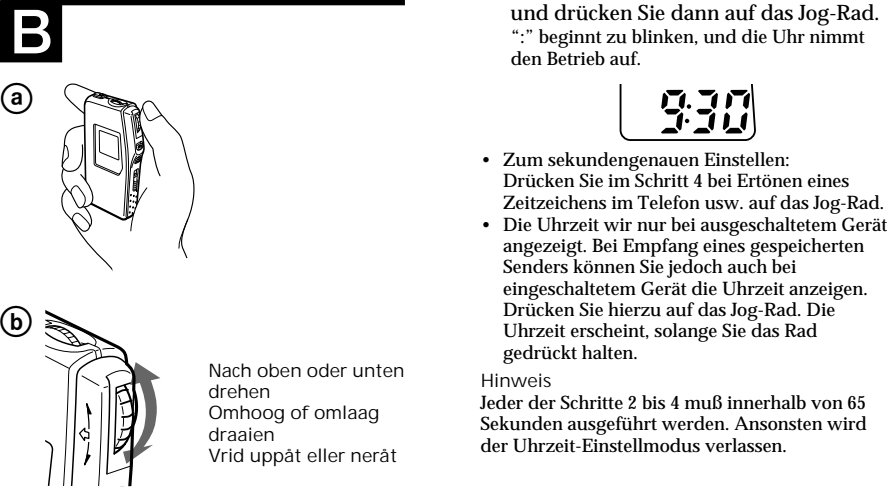
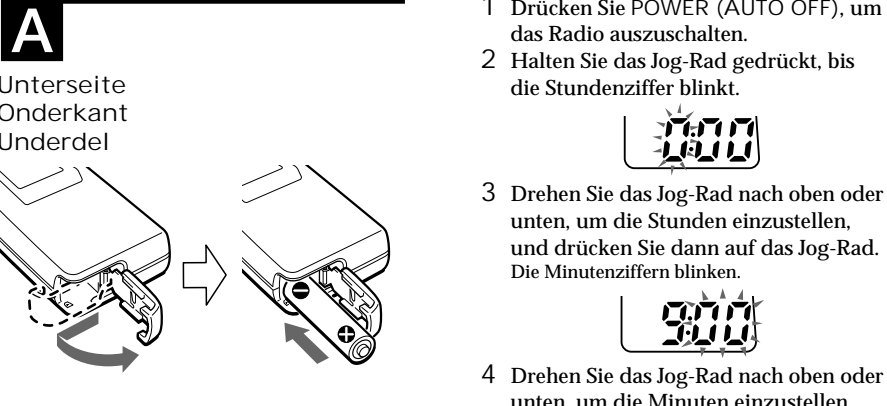
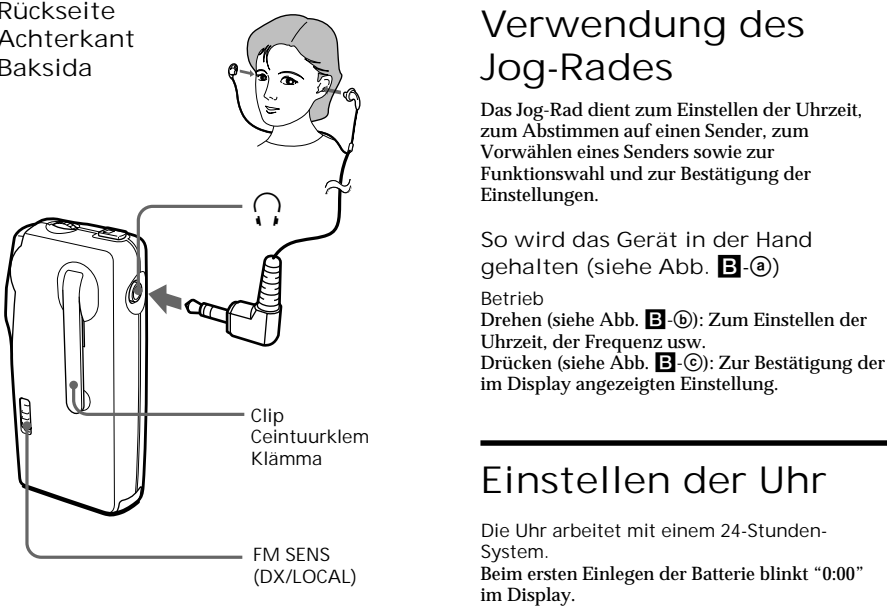
Sony Corporation © 1999 Printed in China

http://www.world.sony.com/

Vordersseite
Vorkant
Framsida



Rückseite
Achterkant
Baksida



Durch Drücken von MODE können Sie zwischen "Manuellem Abstimmen" und "Sendervorwahl" umschalten. Einzelheiten zu diesen beiden Betriebsarten entnehmen Sie bitte den folgenden Kapiteln.

Manuelles Abstimmen

1 Drücken Sie POWER (AUTO OFF), um das Gerät einzuschalten.
Wenn "o~" angezeigt wird, stellen Sie HOLD in die andere Position, um die Sperrung abzuschalten.

2 Drehen Sie das Jog-Rad nach oben oder unten, um auf einen Senden abzustimmen.
Für höhere Frequenzen, drehen Sie das Jog-Rad nach unten und für niedrigere Frequenzen nach oben.

3 Stellen Sie mit VOL die Lautstärke ein.

• Zum Ausschalten des Radios drücken Sie POWER (AUTO OFF).
• Wenn die Anzeige "PRESET" erscheint, drücken Sie MODE, um die Anzeige abzuschalten. Danach können Sie manuell auf einen Sender abstimmen.
• Das Radio schaltet sich nach etwa 990 Minuten automatisch aus, um einen unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden. Wenn Sie weiter hören wollen, drücken Sie POWER (AUTO OFF) erneut.

So können Sie die Frequenz schneller ändern
Die Frequenz erhöht bzw. verringert sich normalerweise in 0,05-MHz-Schritten. Zum Umstellen auf 0,25-MHz-Schritte verfahren Sie wie folgt: Drücken Sie im obigen Schritt 2 auf das Jog-Rad, bevor Sie auf den Sender abstimmen. Die erste Dezimalstelle blinkt dann und zeigt damit an, daß das Jog-Rad auf 0,25-MHz-Schritte eingestellt ist.

Um wieder auf 0,05-MHz-Schritte zurückzuschalten, drücken Sie erneut auf das Jog-Rad. Die Anzeige hört dann auf zu blinken.

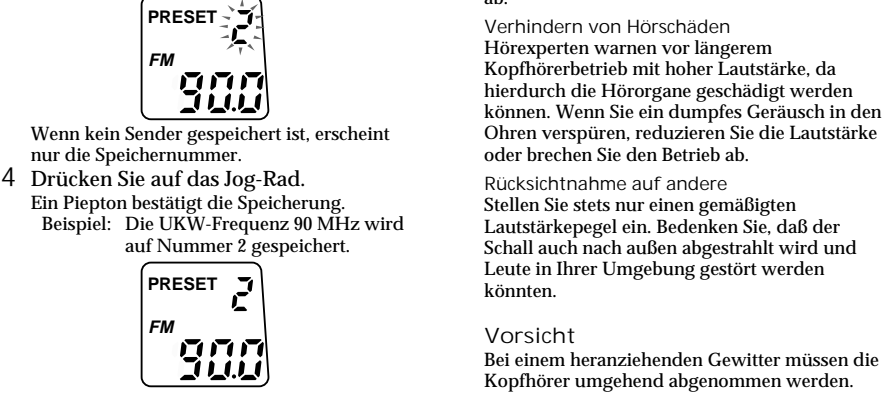
Für optimalen Empfang
• Breiten Sie das Kopfhörerkabel ganz aus. Dieses Kabel dient gleichzeitig als Antenne.
• Wenn der Empfang aufgrund eines zu starken Sendersignals gestört ist, stellen Sie FM SENS auf LOCAL. Der Empfang verbessert sich dann. Normalerweise sollte FM SENS jedoch auf DX (maximale Empfangsempfindlichkeit) stehen.

Speichern von Lieblingssendern

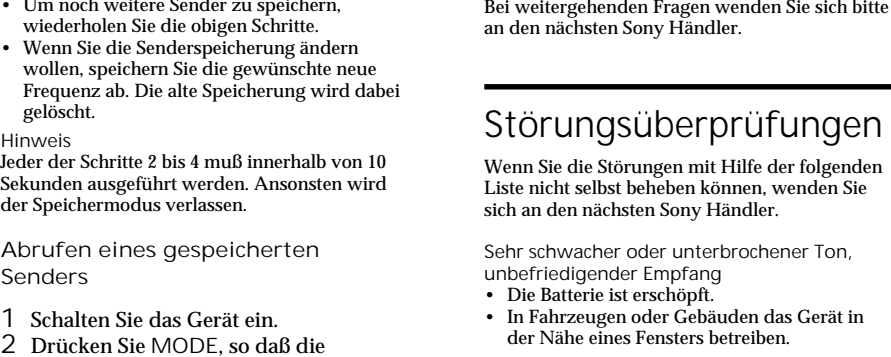
– Sendervorwahl
Bis zu 15 UKW-Sender können gespeichert werden. Zum Abrufen eines gespeicherten Senders brauchen Sie nur eine Nummer zu wählen.

Speichern eines Senders

1 Stimmen Sie auf den Sender ab (siehe „Betrieb des Radios — Manuelles Abstimmen“).
2 Halten Sie das Jog-Rad gedrückt, bis die Speicherummer und/oder die Anzeige PRESET im Display erscheint.
3 Drehen Sie das Jog-Rad nach oben oder unten, um die gewünschte Speicherummer zu wählen.



Wenn kein Sender gespeichert ist, erscheint nur die Speicherummer.
4 Drücken Sie auf das Jog-Rad. Ein Piepton bestätigt die Speicherung.
Beispiel: Die UKW-Frequenz 90 MHz wird auf Nummer 2 gespeichert.



• Um noch weitere Sender zu speichern, wiederholen Sie die obigen Schritte.
• Wenn Sie die Speicherung ändern wollen, speichern Sie die gewünschte neue Frequenz ab. Die alte Speicherung wird dabei gelöscht.

Hinweis
Jeder der Schritte 2 bis 4 muß innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden. Ansonsten wird der Speichermodus verlassen.

Abrufen eines gespeicherten Senders
1 Schalten Sie das Gerät ein.
2 Drücken Sie MODE, so daß die Anzeige PRESET und die Speicherummer im Display erscheint.
3 Drehen Sie das Jog-Rad nach oben oder unten, um die Speicherummer zu wählen.
Nur die belegten Speicherummern werden angezeigt.
Beispiel: Wenn die Speicherummern 1 bis 4 und 7 belegt sind, erscheint folgende Anzeige:

• Wenn Sie manuell auf einen Senden abstimmen wollen, drücken Sie MODE, so daß die Anzeige PRESET und die Stationsnummer ertischt.
• Während ein gespeicherter Sender empfangen wird, können Sie die Uhrzeit im Display anzeigen: Drücken Sie hierzu auf das Jog-Rad. Die Anzeige erscheint, solange Sie das Rad gedrückt halten.

Löschen einer Speicherummer
Wenn weniger als 15 Sender gespeichert sind, können Sie die unbelegten Speicherummern löschen, so daß sie bei der Senderwahl übersprungen werden.
1 Schalten Sie das Gerät ein.
2 Halten Sie MODE gedrückt, bis die Anzeige PRESET sowie die Stationsnummer und die Frequenz blinken.
3 Drehen Sie das Jog-Rad nach oben oder unten, um die zu löschende Stationsnummer zu wählen.
4 Drücken Sie auf das Jog-Rad. Ein Piepton bestätigt, daß die gewünschte Stationsnummer gelöscht worden ist.

• Zum Löschen weiterer Nummern wiederholen Sie die obigen Schritte.
• Wenn Sie den Löschmodus verlassen wollen, halten Sie MODE mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Das Radio kehrt dann in den vorausgegangenen Abstimmmodus (manuell oder Vorwahl) zurück.

Anheben der Bässe

Funktion	Einstellung von GROOVE/MEGA BASS/ OFF
Anheben der normalen Bässe	GROOVE
Anheben der Tiefbässe	MEGA BASS
Abschalten der Baßanhebung	OFF

Hinweise
• Wenn es bei der Einstellung GROOVE zur Verzerrung kommt, schalten Sie auf MEGA BASS oder OFF.
• Bei sehr hoch eingestellter Lautstärke ist der Baßanhebungseffekt möglicherweise nicht sehr ausgeprägt.



3 Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar.



Nederlands

Batterij-inleg

(zie afb. **A**)

- Open het deksel van het batterijvak aan de onderzijde van de radio.
- Leg een LR03 (AAA-formaat) batterij (niet bijgeleverd) in het vak, met de plus- en min-polen in de juiste richting.
- Sluit het deksel.

Gebruiksduur van de batterij (JEITA*)
Met een Sony LR03 (AAA-formaat) batterij: ca. 18 uur
Met een Sony R03 (AAA-formaat) batterij: ca. 6 uur

* Gemeten overeenkomstig de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) normen. De feitelijke levensduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Wanneer de batterij te vervangen
• Wanneer de batterij leeg raakt, kan de radio-ontvangst zwak of vervormd klinken en gaat de "o~" batterij-leeg aanduiding in het uitleesvenster knipperen. Als de zwaartfde batterij nog verder oeggebruikt, blijft de "o~" aanduiding branden en dan wordt de radio uitgeschakeld. Dan zult u de batterij moeten vervangen door een nieuwe. Het apparaat schakelt vanaf elke functie over naar de tijdstelling.
• Schakel de radio uit voor u de batterij gaat vervangen. Plaats de nieuwe batterij binnen 60 seconden, anders kunnen de tijdstelling en de voorkeuzenders uit het geheugen verdwijnen. Als ze gewist worden, zult u de tijd en de voorkeuzender opnieuw moeten vastleggen.
• Na het vervangen van de batterij drukt u op de POWER (AUTO OFF) toets, zodat de "o~" aanduiding dooft.

Voorzichtig met de batterij
• Probeer niet een gewone staabatterij op te laden.
• Stop de batterij niet los in uw zak samen met metalen voorwerpen zoals sleutels, kleingeld e.d. Als de plus- en min-polen van de batterij worden kortgesloten door metalen voorwerpen, kan er veel hitte vrijkomen.
• Wanneer u het apparaat geruime tijd niet meer gebruikt, neem de batterij er dan uit, om schade door eventuele batterijklekkage en corrosie te vermijden.

Wanneer de radio plotseling wordt uitgeschakeld
Na 90 minuten wordt de radio automatisch uitgeschakeld, om onnodig uitputten van de batterij te voorkomen. Om dan naar de radio te blijven luisteren, drukt u weer op de POWER (AUTO OFF) toets.
Als de radio echter niet gaat spelen na een druk op de POWER (AUTO OFF) toets, of als de radio niet door de automatische afslag wordt uitgeschakeld maar er geluid stopt, is waarschijnlijk de batterij leeg. Vervang deze dan door een nieuwe.

Vorsicht

Bei einem heranziehenden Gewitter müssen die Kopfhörer umgehend abgenommen werden.

Bei weitergehenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Gebruik van de instelknop

De instelknop dient voor het gelijkzetten van de klok, het afstemmen en vastleggen van radiozenders en diverse andere instellingen.

Met de radio in uw hand (zie afb. **B**-**©**)

Bediening met de instelknop
Draaien (zie afb. **B**-**©**): voor het instellen van de tijd, de afstemfrequentie enz.
Indrukken (zie afb. **B**-**©**): voor het vastleggen van de instelling die u in het uitleesvenster ziet.

Gelijkzetten van de klok

De ingebouwde klok geeft de juiste tijd aan volgens een 24-uurs cyclus.
Na het inleggen van de de batterij knippert in het uitleesvenster de aanduiding "0:00".

- Druk op de POWER (AUTO OFF) toets om de radio uit te schakelen.
- Houd de instelknop ingedrukt tot het uren-cijfer gaat knipperen.

Kein Ton und die Anzeigen "o~" blinkt im Display.

Technische Daten

Uhrzeitanzeige: 24-Stunden-System
Frequenzbereich: 87,5 - 108 MHz
Abstimmsschritte: 0,05 MHz oder 0,25 MHz
• Die Frequenzanzeige im Display ändert sich in 0,1-MHz-Schritten. (Beispiel: Sowohl bei der Empfangsfrequenz 88,0 MHz als auch bei 88,05 MHz wird im Display "88,0 MHz" angezeigt.)

Ausgang: ʘ-Buchse für Kopfhörer (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Ausgangsleistung: 7 mW + 7 mW (Kopfhörerbetrieb, bei 10% Klirrfgrad)
Stromversorgung:

1,5 V Gleichspannung, eine R03/AAA-Batterie

Ausschaltautomatik: 90 Minuten

Abmessungen: ca. 39,2 x 78 x 16,8 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente

Gewicht: ca. 47,2 g, einschl. Kopfhörer

Mitgeliefertes Zubehör: Stereokopfhörer (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Opmerking
De stappen 2 t/m 4 dient u elk binnen 65 seconden uit te voeren, anders wordt de tijdstelling uitgeschakeld.

Wissen van een zendernummer
Als er minder dan 15 voorkeuzenders zijn vastgelegd, kunt u alleen de gebruikte nummers laten verschijnen en de ongebruikte nummers overslaan.

- Schakel de radio in.
- Druk op de MODE toets zodat de "PRESET" aanduiding, een zendernummer en de afstemfrequentie in het uitleesvenster verschijnen.

3 Draai de instelknop omhoog of omlaag om in te stellen op het zendernummer dat u wilt wissen.
4 Druk de instelknop in.
Nu knikt er ter bevestiging een piepton en dan wordt het gekozen zendernummer uit de reeks gewist.

• Om nog een ander nummer te wissen, herhaalt u de bovenstaande stappen.
• Om deze wistfunctie uit te schakelen, houdt u de MODE toets langer dan 2 seconden ingedrukt. De radio keert dan terug naar de voorgaande afstemfunctie (handmatige of geheugenafstemming).

– Handmatig afstemmen
1 Druk op de POWER (AUTO OFF) toets om de radio in te schakelen.
Als de "o~" blokkeeraanduiding in het uitleesvenster oplicht, schuift u de HOLD schakelaar terug om de toetsblokkering op te heffen.
2 Draai de instelknop omhoog of omlaag om op de gewenste radiozender af te stemmen.

Om een hogere frequentie te kiezen, draait u de instelknop omlaag.
Om een lagere frequentie te kiezen, drukt u de instelknop omhoog.

3 Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de POWER (AUTO OFF) toets.
- Als de aanduiding "PRESET" wordt aangegeven, drukt u op de MODE toets. De "PRESET" aanduiding dooft en dan kunt u handmatig op de gewenste zender afstemmen.
- Na 90 minuten wordt de radio automatisch uitgeschakeld, om onnodig uitputten van de batterijen te voorkomen. Om dan naar de radio te blijven luisteren, drukt u weer op de POWER (AUTO OFF) toets.

Om de afstemfrequenties sneller te laten doorlopen
De frequentie-aanduiding wordt verhoogd of verlaagd in stappen van 0,05 MHz. Desgewenst kunt u dit afsteminterval omschakelen naar 0,25 MHz.

Hiervoor drukt u in stap 2 hierboven de instelknop eenmaal in voordat u er aan draait. Het cijfer achter de decimale punt gaat dan knipperen om aan te geven dat de afstemfrequentie nu in stappen van 0,25 MHz zal veranderen wanneer u aan de instelknop draait.

Om terug te keren naar het oorspronkelijke afsteminterval van 0,05 MHz, drukt u de instelknop weer in. De frequentie-aanduiding stopt dan met knipperen.

Voor de beste radio-ontvangst
• Strek het hoofdtelefoonsoor zo ver mogelijk uit.
Het snoer doet tevens dienst als FM antenne.

• Als er veel storing in de radio-ontvangst klinkt, zet u de FM SENS schakelaar in de LOCAL stand.
Als de signalen te krachtig doorkomen, kan er storing in de ontvangst klinken.
Gewoonlijk kunt u de FM SENS schakelaar op DX laten staan.

Vastleggen van uw favoriete radiozenders

– Geheugenafstemming
U kunt tot 15 van uw favoriete radiozenders vastleggen als voorkeuzenders. Daarna kunt u direct op een dergelijke zender afstemmen door alleen het voorkeuzendernummer te kiezen.

Vastleggen van een voorkeuzender
1 Stem af op de radiozender die u wilt vastleggen. (Zie "Bediening van de radio — Handmatig afstemmen".)
2 Houd de instelknop ingedrukt totdat er voorinstelnummer en/of de "PRESET" aanduiding in het uitleesvenster oplicht.
3 Draai de instelknop omhoog of omlaag om het gewenste voorinstelnummer te kiezen.



Als er nog geen zender is vastgelegd, wordt alleen het voorinstelnummer aangegeven.

4 Druk op de instelknop.
Nu knikt er ter bevestiging een piepton.
Bijvoorbeeld: Vastleggen van de FM zender van 90 MHz onder zendernummer 2.



• Om nog andere voorkeuzenders vast te leggen, herhaalt u de bovenstaande stappen.
• Om een vastgelegde zender door een andere te vervangen, legt u de nieuwe zender vast onder het eerder gebruikte nummer. De eerder gekozen zender vervalt en maakt plaats voor de nieuw gekozen zender.

Opmerking
De stappen 2 t/m 4 dient u elk binnen 10 seconden uit te voeren, anders wordt de voorinstelstand uitgeschakeld.

Afstemmen op een vastgelegde voorkeuzender

1 Schakel de radio in.
2 Druk op de MODE toets zodat de "PRESET" aanduiding en een zendernummer in het uitleesvenster verschijnen.
3 Draai de instelknop omhoog of omlaag om het gewenste voorkeuzendernummer te kiezen.
Alleen de nummers waaronder al een zender is vastgelegd verschijnen in het uitleesvenster.
Bijvoorbeeld: Als er zenders zijn vastgelegd onder de nummers 1 t/m 4 en 7, worden de nummers als volgt aangegeven.

1 → **2** → **3** → **4** → **7**

• Om handmatig op een zender af te stemmen, drukt u op de MODE toets zodat de "PRESET" aanduiding en het zendernummer verschijnen.
• Tijdens ontvangst van een voorkeuzender kunt u de juiste tijd in het uitleesvenster controleren. De tijd wordt aangegeven zolang u de instelknop ingedrukt houdt.

Opmerking
De stappen 2 t/m 4 dient u elk binnen 65 seconden uit te voeren, anders wordt de tijdstelling uitgeschakeld.

Wissen van een zendernummer
Als er minder dan 15 voorkeuzenders zijn vastgelegd, kunt u alleen de gebruikte nummers laten verschijnen en de ongebruikte nummers overslaan.

1 Schakel de radio in.
2 Druk op de MODE toets zodat de "PRESET" aanduiding, een zendernummer en de afstemfrequentie in het uitleesvenster verschijnen.
3 Draai de instelknop omhoog of omlaag om in te stellen op het zendernummer dat u wilt wissen.
4 Druk de instelknop in.
Nu knikt er ter bevestiging een piepton en dan wordt het gekozen zendernummer uit de reeks gewist.

• Om nog een ander nummer te wissen, herhaalt u de bovenstaande stappen.
• Om deze wistfunctie uit te schakelen, houdt u de MODE toets langer dan 2 seconden ingedrukt. De radio keert dan terug naar de voorgaande afstemfunctie (handmatige of geheugenafstemming).

– Handmatig afstemming
1 Druk op de POWER (AUTO OFF) toets om de radio in te schakelen.
Als de "o~" blokkeeraanduiding in het uitleesvenster oplicht, schuift u de HOLD schakelaar terug om de toetsblokkering op te heffen.
2 Draai de instelknop omhoog of omlaag om op de gewenste radiozender af te stemmen.

Om een hogere frequentie te kiezen, draait u de instelknop omlaag.
Om een lagere frequentie te kiezen, drukt u de instelknop omhoog.

3 Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOL regelaar.

Svenska

Extra versterken van de bassen

Voor het versterken van de allerlaagste tonen	Zet u de GROOVE/MEGA BASS/OFF schakelaar op
Versterken van de lage tonen	GROOVE
Versterken van de hoge tonen	MEGA BASS
Uitschakelen van de basversterking	OFF

Opmerkingen
• Als het geluid in de GROOVE stand vervormd klinkt, zet u de schakelaar in de MEGA BASS of de OFF stand.
• Als de weergave erg luid staat ingesteld, zal de basversterking weinig extra effect opleveren.

När måste batteriet bytas ut?
• När batteriet börjar laddas ut, kan ljudet bli svagare eller förvrängt, och "o~" kommer att blinka i teckenfönstret. Något senare, när batteriet är helt slut, kommer "o~" att lysa och strömmen till radio kommer att slås av. Om detta händer, byt du på batteriet mot ett nytt.

Radion kommer då att koppla över till visning av klockan oavsett vad radion var inställd på tidigare.
• Kontrollera att radion är avstängd innan batteriet byts ut. Sätt i det nya batteriet inom 60 sekunder. Annars kan tidsinställningen och stationer som lagrats i snabbvalsminnet raderas.
• Efter att det nya batteriet har satts i, tryck på POWER (AUTO OFF) för att ta bort "o~".

Att observera angående batteriet
• Ladda inte det alkaliska batteriet.
• Bär inte batteriet i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Värme kan alstras om batteriets plus- och minuspol är en händelse skulle komma i kontakt med ett metallföremål.
• Ta ur batteriet när radion inte skall användas under en längre period, för att undvika batterikläckage och korrosion.

När radion oövantat stängs av Radion stängs av automatiskt efter 90 minuter för att förhindra onödigt bruk av batteriet. Tryck på POWER (AUTO OFF) för att fortsätta att lyssna på radion.
• När radion är slut fall radion inte slås på efter att POWER (AUTO OFF) har tryckts in, eller om radion stängs av utan samband med den automatiska avstängningsfunktionen. Byt ut batteriet mot ett nytt.

Att använda snabbvalsraten

Snabbvalsraten (jog dial) används såväl vid tidsinställning, inställning av stationer, lagring av stationer i snabbvalsminnet som vid andra manövrar för val och inställningar.

Hur man håller i radion (se fig. **B**-**©**)

Manövrar
Vrida (se fig. **B**-**©**): för att ställa in tid, frekvens, etc.
Trycka (se fig. **B**-**©**): för att mata in onskade inställningar som visas i teckenfönstret.

Tidsinställning
Denna klocka har 24-timmars tidsvisning. Teckenfönstret blinkar 0:00 när batteriet sätts i första gången.

1 Tryck på POWER (AUTO OFF) för att stänga av strömmen.
2 Tryck in och håll snabbvalsraten. Intrycket tills tidsminnfar börjar blinka.

3 Vrid uppåt eller neråt på snabbvalsraten för att ställa in timtalet och tryck in snabbvalsraten. Minutstiffrorna börjar blinka.

4 Vrid uppåt eller neråt på snabbvalsraten för att ställa in minuterna och tryck in snabbvalsraten. ":" börjar blinka och klockan börjar gå.

5 För att ställa in exakt tid på sekundern, tryck in snabbvalsraten i punkt 4 vid pipet från Fröken Ur.
6 När tiden väl en gång har ställts in, visas tiden när strömmen är avslagen. När strömmen är påslagen, kan tiden visas bara om snabbvalsraten trycks in medan du lyssnar på en station som lagrats i snabbvalsminnet.

OBS!
Vid inställning av tiden i punkterna 2 till 4, se till att uttrycka nya siffror inom 65 sekunder. I annat fall stängs låget för tidsinställning.

7 Denna radion erbjuder manuell stationsinställning och förvald stationsinställning (snabbval). Välj onskat inställningssätt genom att trycka på MODE. För närmare beskrivning av snabbvalsraten trycks in medan du lyssnar på en station som lagrats i snabbvalsminnet.

8 Vid inställning av tiden i punkterna 2 till 4, se till att uttrycka nya siffror inom 65 sekunder. I annat fall stängs låget för tidsinställning.

9 För att ställa in exakt tid på sekundern, tryck in snabbvalsraten i punkt 4 vid pipet från Fröken Ur.
10 När tiden väl en gång har ställts in, visas tiden när strömmen är avslagen. När strömmen är påslagen, kan tiden visas bara om snabbvalsraten trycks in medan du lyssnar på en station som lagrats i snabbvalsminnet.

OBS!
Vid inställning av tiden i punkterna 2 till 4, se till att uttrycka nya siffror inom 65 sekunder. I annat fall stängs låget för tidsinställning.

11 För att ställa in exakt tid på sekundern, tryck in snabbvals

